

Važna napomena: *Prevod ovog propisa, odnosno akta sa srpskog jezika na mađarski jezik, omogućila je Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju u Republici Srbiji (dalje: Misija OEBS u Srbiji) sa ciljem da se pripadnicima i pripadnicama nacionalne manjine, čiji je jezik u službenoj upotrebi u Republici Srbiji, omogući da se na svom jeziku i pismu obaveste i upoznaju sa sadržinom teksta propisa, odnosno akta koji je predmet ovog prevoda.*

Misija OEBS u Srbiji posebno napominje da je isključivo i jedino pravno-relevantan i merodavan tekst propisa, odnosno akta (koji je predmet prevoda u ovom dokumentu) koji je objavljen na srpskom jeziku, u skladu sa i shodno propisu koji uređuje objavljivanje zakona i drugih propisa i akata u Republici Srbiji.

Za potrebe prevoda ovog propisa Misija OEBS u Srbiji angažovala je kompaniju Eurotranslate d.o.o. koja je u celosti, i u svemu prema pravilima struke, odgovorna i garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda na mađarski jezik. Misija OEBS u Srbiji ni po jednom osnovu nije odgovorna i ne garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda.

Fontos megjegyzés: *A jelen rendelet vagy dokumentum szerb nyelvről magyar nyelvre történő fordítását az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet Szerbia Köztársaságban működő Missziója tette lehetővé (továbbiakban EBESZ Szerbiai Misszió), azzal a céllal, hogy azon nemzeti kisebbségek tagjai számára, akiknek anyanyelve Szerbia Köztársaságban hivatalos használatban van, lehetővé tegye, hogy saját nyelvükön ismerkedjenek meg a fordítás tárgyát képező előírások és dokumentumok szövegével.*

Az EBESZ Szerbiai Missziója nyomatékosan hangsúlyozza, hogy (a jelen fordítás tárgyát képező) előírás, illetve dokumentum jogilag releváns és mérvadó szövege egyedül és kizárólag a törvények és egyéb jogszabályok Szerbia Köztársaságban történő közzétételét szabályozó előírásokkal összhangban szerb nyelven közzétett szöveg.

Ezen előírás lefordítása érdekében az EBESZ Szerbiai Missziója megbízta az Eurotranslate d.o.o. vállalatot, amely felelőssége teljes tudatában kijelenti és garantálja, hogy a szakmai szabályokkal összhangban magyar nyelvre lefordított szöveg teljes mértékben és minden szempontból, egyértelműen és pontosan megegyezik az eredeti szerb nyelvű szöveggel. Az EBESZ Szerbiai Missziója semmilyen módon nem garantálja a lefordított szöveg érthetőségét, egyértelműségét és pontosságát, illetve semmilyen módon nem vállal felelősséget az elvégzett fordítással kapcsolatban.

A nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 62. szakasza (1) bekezdésének 15. pontja alapján (Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapja 72/09 szám, 20/14. szám – az Alkotmánybíróság határozata, 55/14. szám)

a Köztársasági Választási Bizottság 2014. augusztus 26-i ülésén meghatározta az alábbi

IDŐRENDET

a választási tevékenység elvégzéséhez, a nemzeti kisebbségeket képviselő nemzet tanácsok tagjainak 2014. október 26. napjára kiírt közvetlen megválasztásához

(Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapja, 89 szám, 2014. augusztus 26.)

1. A nemzeti kisebbségeket képviselő nemzeti tanácsok tagjainak közvetlen megválasztási eljárásában az egyes választási tevékenységek végrehajtásának határidejéte következő dokumentumok határozzák meg:

– a nemzeti kisebbségeket képviselő nemzeti tanácsok tagjainak megválasztása céljából lebonyolítandó közvetlen választások kiírására vonatkozó határozat (Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapja, 89/14. szám),

– a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény (Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapja, 72/09. szám, 20/14. szám – az Alkotmánybíróság határozata és 55/14. szám)

– a képviselők választásáról szóló törvény (Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapja, 35/00. szám, 57/03. szám – az Alkotmánybíróság határozata, 72/03. – állami törvény, 18/04. szám, 85/05. szám – állami törvény, 101/05. szám – állami törvény, 104/09. szám – állami törvény, 28/11. szám – az Alkotmánybíróság határozata, és 36/11. szám)

– a nemzeti kisebbségeket képviselő nemzeti tanácsok tagjainak közvetlen megválasztására vonatkozó irányelvek, 02 – 013-925/14. szám, 2014. augusztus 26.

2. A nemzeti kisebbségeket képviselő nemzeti tanácsok tagjainak közvetlen megválasztásáról szóló határozat a közzétételének napján, 2014. augusztus 26-án lépett hatályba.

Az említett határozat a nemzeti kisebbségeket képviselő nemzeti tanácsok tagjainak megválasztása céljából lebonyolítandó közvetlen választásokat 2014. október 26. napjára írta ki.

Az említett határozat meghatározza, hogy az egyes választási tevékenységek elvégzésére megállapított határidőket tartó időszak a jelen határozat hatályba lépésének napján kezdődik meg.

3. A jelen Időrend 1. pontja szerinti előírások értelmében a határidők a következők:

Sorszám	Tevékenység	Határidő
1. Űrlapok és szabályok		
1.1.	Az űrlapok meghatározása és megjelentetése, valamint a választási tevékenység szabályainak meghatározása. (a kisebbségi nemzeti tanácsokról szóló törvény 62. Szakasza (1) bekezdésének 4. pontja és 2. szakasza, valamint az Irányelvek 18. Szakaszának (5) bekezdése)	Legkésőbb augusztus 30. napján 24.00 óráig
2. A választásokat lebonyolító hatóságok és szervek		
2.1.	A lebonyolító szervek számára, összetételére, tevékenységi körére vonatkozó határozatok meghozatala	Legkésőbb szeptember 25. napján 24.00 óráig

	(az Irányelvek 6. szakasza)	
2.2.	A lebonyolító szervek tagjaira tett javaslatok benyújtása (az Irányelvek 7. szakaszának (1) bekezdése)	Legkésőbb a 2.1. pont szerint határozat meghozatala után 5 nappal.
2.3.	A lebonyolító szervek tagjainak képzése (az Irányelvek 7. szakaszának (3) bekezdése)	Legkésőbb október 5. napján 24.00 óráig
2.4.	A választási bizottságok tagjaira tett javaslatok benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz (az Irányelvek, 10. szakaszának (1) bekezdése)	Legkésőbb október 10. napján 24 óráig
2.5.	A választási bizottságok képzése (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény, 62. szakasz (1) bekezdés 6. pont és 65. szakasz (3) bekezdés, a képviselők választásáról szóló törvény, 36. szakasz (3) bekezdés, Irányelvek 9. szakasz (2) bekezdés)	Legkésőbb október 15. napján 24 óráig
2.6.	A választási bizottságok tagjainak cseréje (az Irányelvek 12. szakasza)	Legkésőbb október 20. napján 24 óráig
3. Választási lista		
3.1.	A választási lista benyújtása (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 76. szakaszának (1) bekezdése és az Irányelvek 14. szakasza)	Október 10-én 24 óráig
3.2.	A választási lista kihirdetése (a nemzeti kisebbségek, nemzeti tanácsairól szóló törvény 77. szakaszának (1) bekezdése és Irányelvek, 20. szakaszának (1) bekezdése)	Azonnal, de legkésőbb a választási lista átvételétől számított 24 órán belül, ha az megfelel az előírásoknak
3.3.	A választási lista visszavonása (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 73. szakasza és az Irányelvek 20. szakaszának, (3) bekezdése)	Az összesített választási lista meghatározásának napjáig, illetve legkésőbb október 14. napján 24 óráig
3.4.	Az összesített választási lista meghatározása és közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 79. szakaszának (1) bekezdése és (4) bekezdése és az Irányelvek 22. szakaszának (3) bekezdése)	Október 15.
3.5.	A közzétett választási listával együtt benyújtott dokumentumokba való betekintés joga (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 79. szakaszának (5) bekezdése)	Az összesített választási lista kihirdetésének napját követő 48 órán belül
4. Szavazóhelyiségek		
4.1.	Az Igazságügyi Minisztérium adatainak benyújtása a választás napján előzetes letartóztatásban lévő vagy börtönbüntetésüket töltő szavazók számáról	Legkésőbb szeptember 30. napján 24 óráig

	(az Irányelvek 24. szakaszának (3) bekezdése)	
4.2.	A szavazóhelyiségek kijelölése és közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 62. szakasza (1) bekezdésének 5. pontja, illetve az Irányelvek 24. szakaszának (1) bekezdése)	Legkésőbb október 5. napján 24 óráig
5. Önálló választási listák		
5.1.	Feliratkozás és változtatás az önálló választási listán a községi/városi önkormányzat részéről (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 48. szakaszának (3) bekezdése és az Irányelvek 27. szakaszának (1) bekezdése)	Az önálló választási lista lezárásáig, illetve legkésőbb október 10-ig
5.2.	A nemzeti kisebbségek önálló választási listáinak lezárásáról szóló határozat elfogadása (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 80. szakaszának (1) bekezdése és az Irányelvek 28. szakaszának (1) bekezdés)	Október 10.
5.3.	Az önálló választási listákról szóló határozat benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz. (A nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 80. szakaszának (3) bekezdése és az Irányelvek 28. szakaszának (3) bekezdése)	Október 11.
5.4.	Az önálló választási listákról szóló határozat közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 80. szakaszának (3) bekezdése és az Irányelvek 28. szakaszának (3) bekezdése)	Október 11.
5.5.	A különleges választói listák hitelesített kivonatainak benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 80. szakaszának (6) bekezdése és az Irányelvek 29. szakasza)	48 órával az önálló választási listák lezárása után, illetve legkésőbb október 12. napján 24 óráig
5.6.	Feliratkozás és változtatás az önálló választási listán az Államigazgatási Minisztérium és a helyi önkormányzatok részéről, az önálló választási listák lezárása után. (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 57. szakaszának (1) bekezdése és az Irányelvek 27. szakaszának (2) bekezdése)	Az önálló választási lista lezárásától október 22. napján 24 óráig
5.7.	Az Államigazgatási Minisztérium, valamint a helyi önkormányzatok által az önálló választási listákban azok lezárása után történt változtatásokról meghozott határozatok beérkezése a Köztársasági Választási Bizottsághoz (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 80. szakasz (8) bekezdése és (9) bekezdése az Irányelvek 30.	Október 23-ig napján 24 óráig

	szakaszának (1) bekezdése és 31. szakaszának (1) bekezdése)	
5.8.	Az egyes kisebbségekhez tartozó választók pontos számának a meghatározása, illetve közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 80. szakaszának (9) bekezdése és az Irányelvek 32. szakasza)	Azon határozatok benyújtására megadott határidő letele után közvetlenül, amelyeken az önálló választási listáknak a listák lezárása utáni változásai alapszanak.
6. A javaslattevők képviselői és a megfigyelők		
6.1.	A kihirdetett választási lista javaslattevőinek tájékoztatása az Köztársasági Választási Bizottságtevékenységét felügyelő képviselőkről. (az Irányelvek 45. szakaszának (8) bekezdése)	Október 20-ig
6.2.	A kihirdetett választási lista javaslattevőinek tájékoztatása a választási bizottságok munkáját felügyelő képviselőkről. (az Irányelvek 45. szakaszának (9) bekezdése)	Október 15-ig
6.3.	A jelentkezések beadása választásokat lebonyolító szervezet tevékenységének felügyeletéhez – belföldi megfigyelők (az Irányelvek 46. szakaszának (1) bekezdése)	Október 20-ig
6.4.	A jelentkezések beadása a választásokat lebonyolító szervezet, valamint a választási bizottságok tevékenységének felügyeletéhez – külföldi megfigyelők (az Irányelvek 47. szakaszának (1) bekezdése és 48. szakaszának (1) bekezdése)	Október 15-ig
7. A választások lebonyolítása		
7.1.	Tájékoztatók kézbesítése a választók részére a választások megtartásának napjáról és idejéről (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 85. szakaszának (1) bekezdése és az Irányelvek 33. szakaszának (2) bekezdése)	Legkésőbb október 20-ig
7.2.	A választási anyagok leadása a választásokat lebonyolító szervezetnek a választás előtt (az Irányelvek 36. szakaszának (3) bekezdése)	Legkésőbb október 22. napján 24 óráig
7.3.	A választási anyagok leadása a választási bizottságoknak (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 90. szakaszának (8) bekezdése és az Irányelvek 36. szakaszának (4) bekezdése)	Legkésőbb október 23-ig napján 24 óráig
7.4.	„Kampánycsend” – a választási propaganda tilalma (a képviselők választásáról szóló törvény 5. szakaszának (3) bekezdése)	Október 23. napján 24 órától a szavazóhelyiségek bezárásáig, azaz október 26-án 20 óráig
7.5.	A szavazóhelyiségek megnyitása és szavazás (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 87. szakaszának (1) bekezdés)	Október 26-án 7 órától 20 óráig

8. A választási eredmények megállapítása és közzététele		
8.1.	A szavazóhelyiségek választási anyagainak benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz a szavazás után (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 97. szakasza)	Legkésőbb október 27-én 8 óráig
8.2.	Az összesített választási eredményekről szóló jelentés összeállítása és közzététele (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 97a. szakasza)	Legkésőbb október 30-án 20 óráig
8.3.	A választási anyagokba való betekintés a Köztársasági Választási Bizottság helyiségeiben (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 90. szakaszának (12) bekezdése)	Legkésőbb október 31-én 24 óráig
9. A választójog védelme		
9.1.	Panaszok benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz (a képviselők választásáról szóló törvény 95. szakaszának (1) és (3) bekezdése)	A határozat meghozatalától, a tevékenység megtörtétől vagy a mulasztás elkövetésétől számított 24 órán belül
9.2.	A benyújtott panaszokra vonatkozó határozatok meghozatala és kézbesítése (a képviselők választásáról szóló törvény 96. szakaszának (1) bekezdése)	A panasz benyújtásától számított 48 órán belül
9.3.	Fellebbezés a Közigazgatási Bíróságon a Köztársasági Választási Bizottság panaszokra vonatkozóan hozott határozatai ellen (a képviselők választásáról szóló törvény 97. szakaszának (1) és (2) bekezdése)	A határozat átvételétől számított 48 órán belül
9.4.	A panaszok és a vonatkozó jegyzőkönyvek benyújtása a Közigazgatósági Bírósághoz (a képviselők választásáról szóló törvény 97. szakaszának (3) bekezdése)	A fellebbezés benyújtásától számított 24 órán belül
9.5.	Határozathozatal a fellebbezésekről (a képviselők választásáról szóló törvény 97. szakaszának (5) bekezdése)	A fellebbezés benyújtásától számított 48 órán belül
10. A mandátumok kiosztása, a tanúsítványok kiadása a nemzeti tanács tagjainak kiválasztásáról.		
10.1.	A nemzeti tanácsok mandátumainak kiosztásáról hozott határozat meghozatala (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 98. szakaszának (8) bekezdése)	A végleges választási eredmények megállapításától számított 3 napon belül
10.2.	A nemzeti tanácsok mandátumainak kiosztásáról hozott határozat benyújtása az Államigazgatási Minisztériumnak és a helyi önkormányzatoknak, valamint közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában	A határozat meghozása után azonnal

10.3.	Tanúsítványok kiadása a nemzeti tanácsok tagjává történt megválasztásról (a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény 98. szakaszának (12) bekezdése)	Amennyiben nincs folyamatban közigazgatási per, a mandátumok kiosztása után azonnal
-------	--	---

4. A jelen Időrendet Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában közzé kell tenni.

02 – 013-926/14. szám

Belgrád, 2014. augusztus 26.

Ivan Sebek s.k.

Köztársasági Választási Bizottság

igazgatóhelyettes